

**Volume 96, 1981**

# **MLN**

Founded in 1886 as Modern Language Notes

**Comparative Literature**

Richard Macksey

Michael Fried

Nancy Struever

Victoria Kahn

Samuel Weber

**Editorial Assistant**

Jane Tylus

**Editorial Board**

William H. McClain, General Editor

Wilda Anderson

Gregory L. Lucente

Michael Fried

Richard A. Macksey

Philip Grundlehner

Jeffrey Mehlman

Solange Guénoun

Rainer Nägele

Klaus Haberkamm

Paul R. Olson

Josué Harari

Eduardo Saccone

Harold Jantz

Harry Sieber

Victoria Kahn

Charles S. Singleton

Lieselotte E. Kurth

Nancy Struever

Samuel M. Weber

The Johns Hopkins University Press  
Baltimore, Maryland 21218

MLN • Volume 96 1981

ISSN 0026-7910

Copyright © 1981 by The Johns Hopkins University Press

All rights reserved. No portion of this journal may be reproduced by any process or technique without the formal consent of the editors and publisher; however, copies of an article may be made for personal or internal use on the condition that the copier pay a fee of \$10.00 per copy through the Copyright Clearance Center, Inc., 21 Congress Street, Salem, Massachusetts 01970, for copying beyond that permitted by Sections 107 or 108 of the U.S. Copyright Law. This consent does not extend to other kinds of copying, such as copying for general distribution, for advertising or promotional purposes, for creating new collective works, or for resale.

MLN is published five times a year by The Johns Hopkins University Press. Issues are published in the following order:

Italian (January)  
Hispanic (March)  
German (April)  
French (May)  
Comparative Literature (December)

**Subscription Rates:**

Individuals—\$18.00 per year  
Institutions—\$38.00 per year  
Postage outside the U.S.—\$3.50 per year  
Individual language subscriptions—\$18.00 (1982-84)

Please direct all subscription inquiries, address changes, and other business correspondence to:

Journals Department  
The Johns Hopkins University Press  
34th and Charles Streets  
Baltimore, Maryland 21218

Claims for replacement of missing issues must be received within three months (six months in the case of foreign subscribers) following publication.

Manuscripts and books for review should be sent to:

MLN  
The Johns Hopkins University  
Baltimore, Maryland 21218

Every manuscript should be accompanied by a stamped return envelope. In preparing manuscripts contributors are requested to follow the MLA Style Sheet. All manuscripts submitted for publication in the Comparative Literature Issue must be received by July 15. Authors of articles and notes will receive 25 free reprints of their articles. Authors of reviews will receive two copies of the complete issue. It is our policy to require the assignment of copyright from all contributors.

Second class postage paid at Baltimore, Maryland and at additional mailing offices.

## INDEX: MLN Volume 96 (1981)

## ARTICLES

- Anderson, Wilda C.** The Rhetoric of Scientific Language: An Example from Lavoisier 746(4)
- Bahti, Timothy.** Coleridge's "Kubla Khan" and the Fragment of Romanticism 1035(5)
- Cassedy, Steven.** Mallarmé and Andrej Belyj: Mathematics and the Phenomenality of the Literary Object 1066(5)
- Chambers, Ross.** Simplicité de coeur et duplicité textuelle. Etude d'*Un Coeur simple* 771(4)
- Coetzee, J. M.** Time, Tense and Aspect in Kafka's "The Burrow" 556(3)
- Coke-Enguïdanos, Mervyn.** Word and Work (with capital letters) in Juan Ramón Jiménez 224(2)
- de Nemes, Graciela Palau.** Iniciación de Juan Ramón Jiménez en América: *El Cojo Ilustrado* (1903-1913) 187(2)
- Fido, Franco.** I "Mémoires" di Goldoni e la letteratura autobiografica del Settecento 41(1)
- Gans, Eric.** Differences 792(4)
- Gasché, Rodolphe.** Unscrambling Positions: On Gerald Graff's Critique of Deconstruction 1015(5)
- Geldrich-Leffman, Hanna.** Wieland's *Oberon*: die erste ungarische Übersetzung 503(3)
- Gundel, Ted.** The Double Articulation of Experimental Writing 580(3)
- Hardin, James.** Johann Beer's *Der Politische Feuermäuer-Kehrer* and the Anonymous Novel *Der Ausgekehrte Politische Feuer-Mäuer Kehrer*: Contrasting Views of Woman in the German Novel of the late Seventeenth Century 488(3)
- Hexter, Ralph.** Poetic Reclamation and Goethe's *Venetian Epigrams* 526(3)
- Horst, Robert Ter.** The Poetics of Honor in Calderón's *El alcalde de Zalamea* 286(2)
- Isaac, Bonnie J.** "Du fond d'un naufrage": Notes on Michel Serres and Mallarmé's "Un Coup de dés" 824(4)
- Issacharoff, Michael.** Texte théâtral et didascalecture 809(4)
- Lewis, Thomas E.** *Fortunata y Jacinta*: Galdós and the Production of the Literary Referent 316(2)
- Merola, Nicola.** Rileggere Alfieri: La tragedia della politica 70(1)

- Mignolo, Walter.** El Metatexto Historiográfico y la Historiografía Indiana 358(2)
- Murphy, Edmond A.** The Stochastic, the Heuristic and the Hermeneutic 981(5)
- Pocock, J. G. A.** The Reconstitution of Discourse: Towards the Historiography of Political Thought 959(5)
- Read, M. K.** Man against Language: A Linguistic Perspective on the Theme of Alienation in the "Libro de buen amor" 237(2)
- Rebhorn, Wayne A.** The Enduring Word: Language, Time and History in *Il Libro del Cortegiano* 23(1)
- Ross, Charles S.** Angelica and the Fata Morgana: Boiardo's Allegory of Love 12(1)
- Roussel, Roy.** The Project of Seduction and the Equality of the Sexes in *Les Liaisons dangereuses* 725(4)
- Saccone, Eduardo.** Dittico tozziano 89(1)
- Schoenholtz, Andrew I.** The Temptations of Truth: Imagination, Doubt and the "Imposing Completeness of a Delusion" in Keats and Flaubert 1051(5)
- Sillanpoa, Wallace.** Pasolini's Gramsci 120(1)
- Sinka, Margit M.** "Der höfischste man": An Analysis of Gawein's role in Hartmann von Aue's *Iwein* 471(3)
- Ugarte, Michael.** *Tiempo de silencio* and the Language of Displacement 340(2)
- Vickers, Nancy J.** Re-membling Dante: Petrarch's "Chiare, fresche et dolci acque" 1(1)
- Wohlfarth, Irving.** History, Literature and the Text: The Case of Walter Benjamin 1002(5)
- Young, Howard T.** The Exact Names 212(2)

## INTERVIEW

- Nakjavani, Erik.** Phenomenology and Theory of Literature: An Interview with Paul Ricoeur 1084(5)

## NOTES

- Benzon, William.** Metaphoric and Metonymic Invariance: Two Examples from Coleridge 1097(5)
- Casey, Paul Foley.** John Martin Anster: His Contributions to Anglo-German Studies 654(3)
- Chiapelli, Fredi.** Petrarch and Innovation: A Note on a Manuscript 138(1)
- Conroy, Mark.** The Artist-Philosopher in Nietzsche's *Jenseits von Gut und Böse* 615(3)
- Cook, Dayton G.** "Es soll nicht sein"—*Doktor Faustus* and *Die Räuber* 629(3)
- Diz, Marta Ana.** Relato, fabulación, semiosis: la producción de significado en el *Conde Lucanor* 403(2)

- Ford, Robert M.** La crítica del lenguaje en las letrillas satíricas y burlescas de Góngora 426(2)
- Gerli, E. Michael.** Leriano's Libation: Notes on the *Cancionero* Lyric, *Ars Moriendi*, and the Probable Debt to Boccaccio 414(2)
- Goldberg, Jonathan.** Deconstruction as/of Politics 1106(5)
- Lepschy, Anna Laura.** *La coscienza di Zeno e Lo scrutatore d'anime* 152(1)
- Macksey, Richard.** "Conclusions" et "Incitations": Proust à la recherche de Ruskin 1113(5)
- Marsh, David.** Ruggero and Leone: Revision and Resolution in Ariosto's *Orlando Furioso* 144(1)
- Mellor, Chauncey J.** Über einen frühen Beleg für *Lehnwort* bei Jacob Grimm 613(3)
- O'Reilly, Terence.** Saint Ignatius Loyola and Castles in Palestine 421(2)
- Ritter, Naomi.** Up in the Gallery: Kafka and Prévert 632(3)
- Scott, Marilyn.** The Poetic Persona in Alfred Mombert's Letters: "Der Übergang Vom Ich Zum Er" 638(3)
- Sperberg-McQueen, Marian.** Did Optiz Translate Lotichius' Elegy on Magdeburg? 604(3)
- Tompkins, Jane P.** Graff Against Himself 1091(5)
- Tunstall, George C.** Nietzsche and Georg Kaiser's *Schellenkönig* 645(3)

## VIEWS

- de la Carrera, Rosalina.** History's Unconscious in Victor Hugo's *Les Misérables* 839(4)
- Guerlac, Suzanne.** Exorbitant Geometry in Hugo's *Quatre-vingt-treize* 856(4)

## REVIEW ARTICLES

- Azar, Ines.** Meaning, Intention and the Written Text: Anthony Close's Approach to *Don Quixote* and its Critics 440(2)
- Cain, William E.** Reflections on the Milton Industry 1121(5)
- Herrero, Javier.** El pueblo en marcha: Social History and Literature 435(2)
- Hughes, Daniel.** Geoffrey Hartman, Geoffrey Hartman 1134(5)
- Mailloux, Steven.** Reading in Critical Theory 1149(5)
- Haberkamm, Klaus.** Helmut Naumann: *Der Fall Stiller. Antwort auf eine Herausforderung. Zu Max Frischs "Stiller"* 666(3)

## REVIEWS

- Allen, John J.** *Don Quixote: Hero or fool? Part II* (John G. Weiger) 449(2)
- Amossy, Ruth.** *Les Jeux de l'allusion littéraire dans Un Beau Ténébreux de Julien Gracq* (Gerald Prince) 947(4)
- Balmory, Marie.** *L'Homme aux statues. Freud et la faute cachée du père* (Josué V. Harari) 877(4)

- Barish, Jonas.** *The Antitheatrical Prejudice* (Timothy Murray) 1260(5)
- Beaujour, Michel.** *Miroirs d'encre: Rhétorique de l'autoportrait* (John Michael) 1204(5)
- Birrell, Gordon.** *The Boundless Present: Space and Time in the Literary Fairy Tales of Novalis and Tieck* (William Anthony) 674(3)
- Blanchot, Maurice.** *L'Écriture du désastre* (Patrick Bowles) 929(4)
- Brown, Marshall.** *The Shape of German Romanticism* (W. G.ieger) 676(3)
- Bürgel, Peter.** *Die Briefe des frühen Gutzkow 1830-1848. Pathographie einer Epoche* (Gerhard Friesen) 678(3)
- Burchardt-Dose, Hannelore.** *Das Junge Deutschland und die Familie. Zum literarischen Engagement in der Restaurations-epoche* (Gerhard Friesen) 679(3)
- Butler, Christopher.** *After the Wake: An essay on the contemporary avant-garde* (Reed Way Dasenbrock) 1235(5)
- Cheyfitz, Eric.** *The Trans-Parent: Sexual Politics in the Language of Emerson* (Carson Daly) 1227(5)
- D'Amico, Jack, ed.** *Petrarch in England: An Anthology of Parallel Texts from Wyatt to Milton* (Ann West Vivarelli) 159(1)
- Davis, Robert Con, ed.** *The Fictional Father: Lacanian Readings of the Text* (Ronald Schleifer) 1185(5)
- Debray-Genette, Raymonde, ed.** *Flaubert à l'oeuvre* (Maryline Lukacher) 944(4)
- Defaux, Gérard.** *Molière, ou les métamorphoses du comique: de la comédie morale au triomphe de la folie* (Francis L. Lawrence) 918(4)
- de Man, Paul.** *Allegories of Reading: Figural Language in Rousseau, Nietzsche, Rilke and Proust* (Jane McLelland) 888(4)
- Derrida, Jacques.** *Positions* (Joseph H. Smith) 1160(5)
- Dragonetti, Roger.** *La Vie de la lettre au Moyen Age (Le Conte du Graal)* (David Hult) 951(4)
- Feenberg, Andrew.** *Lukács, Marx and the Sources of Critical Theory* (Jean-Joseph Goux) 1171(5)
- Felman, Shoshana.** *La Folie et la chose littéraire; and Le Scandale du corps parlant* (Robert C. Carroll) 897(4)
- Firchow, Peter E. and Evelyn S., trans. and eds.** *East German Short Stories. An Introductory Anthology* (Patricia Herminghouse) 680(3)
- Fish, Stanley.** *Is There a Text in This Class?* (Catherine Gallagher) 1168(5)
- Flaherty, Gloria.** *Opera in the Development of German Critical Thought* (Ulrich Weisstein) 681(3)
- Fried, Michael.** *Absorption and Theatricality: Painting and Beholder in the Age of Diderot* (Barbara Maria Stafford) 1212(5)
- Galdós, Pérez.** *Fortunata y Jacinta* (Peter B. Goldman) 453(2)
- Garbero, E., A. H. Petrioli-Tofani, L. Zorzi, eds.** *La scena del principe* (Marzia Pieri) 178(1)

- Genette, Gérard and Tzvetan Todorov, eds. *Recherche de Proust* (Candace Lang) 906(4)
- Glauert, Barbara, ed. *Carl Zuckmayer. Das Bühnenwerk im Spiegel der Kritik* (Henry Glade) 684(3)
- Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-Fashioning From More to Shakespeare* (Jonathan Goldberg) 1201(5)
- Hasselbeck, Otto. *Illusion und Fiktion: Lessings Beitrag zur poetologischen Diskussion über das Verhältnis von Kunst und Wirklichkeit* (Eric Rentschler) 685(3)
- Henninger, Peter. *Der Buchstabe und der Geist. Unbewußte Determinierung im Schreiben Rubert Musils* (Rainer Nägele) 1241(5)
- Hinderer, Walter, ed. *Geschichte der politischen Lyrik in Deutschland* (Siegfried Mews) 687(3)
- Jaeger, C. Stephen. *Medieval Humanism in Gottfried von Strassburg's "Tristan and Isolde"* (Winder McConnell) 689(3)
- Johnson, Barbara. *The Critical Difference: Essays in the Contemporary Rhetoric of Reading* (Peter T. Starr) 1163(5)
- King, James C., ed. *Notker der Deutsche: Martianus Capella, "De Nuptiis Philologiae et Mercurii"* (Albert L. Lloyd) 691(3)
- Knapp, Gerhard P. *Die Literatur des deutschen Expressionismus. Einführung—Bestandsaufnahme—Kritik* (George Avery) 693(3)
- Kolker, Robert. *A Cinema of Loneliness* (Angela Aleiss) 1257(5)
- Küng, Hans. *Does God Exist?* (Ralph Harper) 1195(5)
- Lakoff, George and Mark Johnson. *Metaphors We Live By* (Robert Greene) 1173(5)
- Lawrence, Jeremy N. H., ed. *Un tratado de Alonso de Cartagena sobre la educación y los estudios literarios* (Alan Deyermund) 445(2)
- Lehman, David, ed. *Beyond Amazement: New Essays on John Ashbery* (Rosanna Warren) 1244(5)
- Lehmann, Hans-Thies and Helmut Lethen, eds. *Bertolt Brechts "Hauspostille"* (Rainer Nägele) 694(3)
- Macciocchi, Maria Antonietta, ed. *Pasolini* (Paisley Livingston) 913(4)
- MacIntyre, Alasdair. *After Virtue; A Study in Moral Theory* (Nancy S. Struever) 1193(5)
- McFarland, Thomas. *Romanticism and the Forms of Ruin. Wordsworth, Coleridge, and Modalities of Fragmentation* (Virgil Nemoianu) 1216(5)
- Michielsen, Gertrude. *The Preparation of the Future. Techniques of Anticipation in the Novels of Theodor Fontane and Thomas Mann* (Claude Hill) 697(3)
- Mill, John Stuart. *Autobiography and Literary Essays* (J. B. Schneewind) 1231(5)
- Miller, Nancy K. *The Heroine's Text: Readings in the French and English Novel, 1722-1782* (Nanette Le Coat) 937(4)
- Group u. *A General Rhetoric* (W. G. Regier) 1179(5)

- Nägele, Rainer.** *Literatur und Utopie. Versuche zu Hölderlin* (William Scott McLean) 699(3)
- Nancy, Jean-Luc.** *Ego sum* (Dalia Judovitz) 916(4)
- Neubauer, John.** *Symbolismus und Symbolische Logik* (Sander Gilman) 702(3)
- Nichols, Geraldine Cleary.** *Miguel Hernández* (Juan Cano-Ballesta) 459(2)
- Olson, Elder.** *Teoría de la comedia* (Edward H. Friedman) 451(2)
- Paulsen, Wolfgang, ed.** *Die Frau als Heldin und Autorin: Neue kritische Ansätze zur deutschen Literatur* (Evelyn Beck) 704(3)
- Pérez, Genaro J.** *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* (John W. Kronik) 462(2)
- Pickar, Gertrud Bäuer and Eugene Webb, eds.** *Expressionism Reconsidered. Relationships and Affinities* (Gerhard Knapp) 705(3)
- Rétat, Pierre, ed.** *L'Attentat de Damiens: Discours sur l'événement au XVIII<sup>e</sup> siècle* (H. T. Mason) 942(4)
- Santosuosso, Antonio.** *The Bibliography of Giovanni Della Casa. Books, Readers and Critics 1537-1975; and Vita di Giovanni Della Casa* (Eduardo Saccone) 172(1)
- Schaub, Thomas.** *Pynchon: The Voice of Ambiguity* (Catherine Ingraham) 1254(5)
- Scheid, Judith R.** "Enfant terrible" of Contemporary East German Drama. *Peter Hacks in his Role as Adaptor and Innovator* (Ruth-Ellen Boetcher Joeres) 706(3)
- Schmidt-Dengler, Wendelin.** *Genius. Zur Wirkungsgeschichte antiker Mythologeme in der Goethezeit* (Lieselotte E. Kurth-Voigt) 708(3)
- Schor, Naomi.** *Zola's Crowds* (Robert T. Denomé) 1264(5)
- Schouls, Peter M.** *The Imposition of the Method in Descartes and Locke* (Dalia Judovitz) 916(4)
- Screech, M. A.** *Rabelais* (Steven Rendall) 921(4)
- Seidel, Michael.** *Satiric Inheritance. From Rabelais to Sterne* (Khachig Tölölyan) 932(4)
- Seidlin, Oskar.** *Vom erwachenden Bewusstsein und vom Sündenfall* (Joseph Strelka) 710(3)
- Serres, Michel.** *Le Parasite* (David F. Bell) 884(4)
- Sherry, Charles.** *Wordsworth's Poetry of the Imagination* (Susan Wolfson) 1221(5)
- Slater, Maya.** *Humour in the Works of Proust* (Candace Lang) 906(4)
- Sussman, Henry.** *Franz Kafka: Geometrician of Metaphor* (Roman Karst) 712(3)
- Swales, Martin.** *The German Bildungsroman from Wieland to Hesse* (Ellen Summerfield) 713(3)
- Terracini, Lore.** *Lingua come problema nella letteratura spagnola del Cinquecento (con una frangia cervantina)* (Elias L. Rivers) 448(2)
- Tournier, Michel.** *Gaspard, Melchior and Balthazar* (Maura A. Daly) 949(4)



- Traer, James S.** *Marriage and the Family in Eighteenth-Century France* (**Robert Forster**) 928(4)
- Venturi, Gianni.** *Le scene dell'Eden. Teatro, arte, giardini nella letteratura italiana* (**Marzia Pieri**) 178(1)
- Weinstein, Arnold.** *Fictions of the Self: 1550-1800* (**Khachig Tölölyan**) 1208(5)
- White, Alfred D.** *Bertolt Brecht's Great Plays* (**Karl-Heinz Schoeps**) 715(3)
- White, David A.** *Heidegger and the Language of Poetry* (**Beth Bjorklund**) 716(3)
- Young, Howard T.** *The Line in the Margin: Juan Ramón Jiménez and his Readings in Blake, Shelley, and Yeats* (**John Wilcox**) 457(2)
- Zinnes, Harriet, ed.** *Ezra Pound and the Visual Arts* (**Elaine Kreizman**) 1239(5)

## COMMUNICATIONS

- Robert Ter Horst and Margaret Wilson** 469(3)